

¹وَحَدَّثَ بَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ أَنَّ اللَّهَ امْتَحَنَ إِبْرَاهِيمَ، فَقَالَ لَهُ، يَا إِبْرَاهِيمُ. فَقَالَ، هُنَذَا.²قَالَ، خُذْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ الَّذِي تُحِبُّهُ إِسْحَاقَ وَادْهَبْ إِلَى أَرْضِ الْمَرْيَا، وَأَضْعِدْهُ هُنَاكَ مُحْرَقَةً عَلَى أَحَدِ الْجِبَالِ الَّذِي أَقُولُ لَكَ.³فَبَكَرَ إِبْرَاهِيمُ صَبَاحًا وَسَدَّ عَلَى جِمَارِهِ، وَأَخَذَ اثْنَيْنِ مِنْ غِلْمَانِهِ مَعَهُ، وَإِسْحَاقَ ابْنَهُ، وَسَفَّقَ حَطْبًا لِمُحْرَقَةٍ، وَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللَّهُ.⁴وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَأَنْصَرَّ الْمَوْضِعَ مِنْ بَعِيدٍ، فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لَغُلَامَيْهِ، اجْلِسَا أَتَمَّا هَهُنَا مَعَ الْجِمَارِ، وَأَمَّا أَنَا وَالْغُلَامُ فَتَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ وَتَسْجُدُ، ثُمَّ تَرْجِعُ إِلَيْكُمَا.⁵فَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ حَطْبَ الْمُحْرَقَةِ وَوَضَعَهُ عَلَى إِسْحَاقَ ابْنِهِ، وَأَخَذَ يَدَيْهِ النَّارَ وَالسَّكِينَ. فَذَهَبَا كِلَاهُمَا مَعًا.⁶وَقَالَ إِسْحَاقُ لِإِبْرَاهِيمَ أَبِيهِ، يَا أَبِي. فَقَالَ، هُنَذَا يَا ابْنِي. فَقَالَ، هُوَذَا النَّارُ وَالْحَطْبُ، وَلَكِنْ أَيْنَ الْحُرُوفُ لِلْمُحْرَقَةِ.⁷فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ، اللَّهُ يَرَى لَهُ الْحُرُوفَ لِلْمُحْرَقَةِ يَا ابْنِي. فَذَهَبَا كِلَاهُمَا مَعًا.⁸فَلَمَّا أَتَيَا إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللَّهُ، بَنَى هُنَاكَ إِبْرَاهِيمُ الْمَذْبَحَ وَرَبَّبَ الْحَطْبَ وَرَبَطَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ وَوَضَعَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ فَوْقَ الْحَطْبِ.⁹ثُمَّ مَدَّ إِبْرَاهِيمُ يَدَهُ وَأَخَذَ السَّكِينَ لِيَذْبَحَ ابْنَهُ.¹⁰فَتَادَاهُ مَلَاكُ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ، إِبْرَاهِيمُ إِبْرَاهِيمُ. فَقَالَ، هُنَذَا.¹¹فَقَالَ، لَا تَمُدَّ يَدَكَ إِلَى الْغُلَامِ وَلَا تَفْعَلْ بِهِ شَيْئًا، لِأَنِّي الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ خَائِفُ اللَّهِ، فَلَمْ تُمْسِكْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ عَنِّي.¹²فَرَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَإِذَا كَيْشٌ وَرَاءَهُ مُمَسِكَاً فِي الْعَابَةِ بِقَرْيَتِهِ، فَذَهَبَ إِبْرَاهِيمُ وَأَخَذَ الْكَيْشَ وَأَضْعَدَهُ مُحْرَقَةً عَوْضًا عَنْ ابْنِهِ.¹³فَدَعَا إِبْرَاهِيمُ اسْمَ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ بَهْوَهُ يِرَاهُ. حَتَّى إِنَّهُ يُقَالُ الْيَوْمَ، فِي جَبَلِ الرَّبِّ يَرَى.¹⁴وَتَادَى مَلَاكُ الرَّبِّ إِبْرَاهِيمَ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ، يَذَاتِي أَفْسَمْتُ يَقُولُ الرَّبُّ، أَنِّي مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ قَعَلْتَ هَذَا الْأَمْرَ، وَلَمْ تُمْسِكْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ،¹⁵أَبَارَكُكَ مُتَارِكَةً، وَأَكْثَرَ تَسْلُكَ تَكْثِيرًا كَنُجُومِ السَّمَاءِ وَكَالزَّرْمَلِ الَّذِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ، وَبَرِثُ تَسْلُكَ بَابِ أَعْدَائِهِ،¹⁶وَيَتَبَارَكُ فِي تَسْلُكَ جَمِيعِ أَمَمِ الْأَرْضِ، مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ سَمِعْتَ لِقَوْلِي.¹⁷ثُمَّ رَجَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى غِلْمَانِهِ، فَقَامُوا وَذَهَبُوا مَعًا إِلَى بَيْتِ سَعِ. وَسَكَنَ إِبْرَاهِيمُ فِي بَيْتِ سَعِ.¹⁸وَحَدَّثَ بَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ أَنَّهُ قِيلَ لِإِبْرَاهِيمَ، هُوَذَا مَلِكَةٌ قَدْ وَلَدَتْ هِيَ أَيْضًا بَنَيْنَ لِبَاخُورَ أَخِيكَ،¹⁹عَوْضًا بِكَرِّهِ، وَبُورًا أَخَاهُ، وَقُمُوئِيلَ أَبَا أَرَامَ،²⁰وَكَاسَدَ، وَخَزَوًّا، وَفِلْدَاشَ، وَبِذْلَافَ، وَبُئُوئِيلَ.²¹وَوَلَدَ بُئُوئِيلُ رِفْقَةَ. هَؤُلَاءِ الثَّمَانِيَةُ وَلَدَتْهُمْ

¹Nach diesen Geschichten versuchte Gott Abraham und sprach zu ihm: Abraham! Und er antwortete: Hier bin ich.²Und er sprach: Nimm Isaak, deinen einzigen Sohn, den du lieb hast, und gehe hin in das Land Morija und opfere ihn daselbst zum Brandopfer auf einem Berge, den ich dir sagen werde.³Da stand Abraham des Morgens früh auf und gürte seinen Esel und nahm mit sich zwei Knechte und seinen Sohn Isaak und spaltete Holz zum Brandopfer, machte sich auf und ging an den Ort, davon ihm Gott gesagt hatte.⁴Am dritten Tage hob Abraham seine Augen auf und sah die Stätte von ferne⁵und sprach zu seinen Knechten: Bleibt ihr hier mit dem Esel! Ich und der Knabe wollen dorthin gehen; und wenn wir angebetet haben, wollen wir wieder zu euch kommen.⁶Und Abraham nahm das Holz zum Brandopfer und legte es auf seinen Sohn Isaak; er aber nahm das Feuer und Messer in seine Hand, und gingen die beiden miteinander.⁷Da sprach Isaak zu seinem Vater Abraham: Mein Vater! Abraham antwortete: Hier bin ich mein Sohn. Und er sprach: Siehe, hier ist Feuer und Holz; wo ist aber das Schaf zum Brandopfer?⁸Abraham antwortete: Mein Sohn, Gott wird sich ersehen ein Schaf zum Brandopfer. Und gingen beide miteinander.⁹Und als sie kamen an die Stätte, die ihm Gott gesagt hatte, baute Abraham daselbst einen Altar und legte das Holz darauf und band seinen Sohn Isaak, legte ihn auf den Altar oben auf das Holz¹⁰und reckte seine Hand aus und faßte das Messer, daß er seinen Sohn schlachtete.¹¹Da rief ihm der Engel des

مَلَكُهُ لِنَاحُورَ أَخِي إِبْرَاهِيمَ. ²⁴وَأَمَّا سُرِّيَّتُهُ، وَاسْمُهَا رُؤُومَةُ، فَوَلَدَتْ هِيَ أَيْضًا طَابِجَ وَجَاحِمَ وَتَاحِشَ وَمَعْكَةَ.

HERRN vom Himmel und sprach: Abraham! Abraham! Er antwortete: Hier bin ich.¹² Er sprach: Lege deine Hand nicht an den Knaben und tue ihm nichts; denn nun weiß ich, daß du Gott fürchtest und hast deines einzigen Sohnes nicht verschont um meinetwillen.¹³ Da hob Abraham sein Augen auf und sah einen Widder hinter sich in der Hecke mit seinen Hörnern hangen und ging hin und nahm den Widder und opferte ihn zum Brandopfer an seines Sohnes Statt.¹⁴ Und Abraham hieß die Stätte: Der HERR sieht. Daher man noch heutigestages sagt: Auf dem Berge, da der HERR sieht.¹⁵ Und der Engel des HERRN rief Abraham abermals vom Himmel¹⁶ und sprach: Ich habe bei mir selbst geschworen, spricht der HERR, weil du solches getan hast und hast deines einzigen Sohnes nicht verschont,¹⁷ daß ich deinen Samen segnen und mehren will wie die Sterne am Himmel und wie den Sand am Ufer des Meeres; und dein Same soll besitzen die Tore seiner Feinde;¹⁸ und durch deinen Samen sollen alle Völker auf Erden gesegnet werden, darum daß du meiner Stimme gehorcht hast.¹⁹ Also kehrte Abraham wieder zu seinen Knechten; und sie machten sich auf und zogen miteinander gen Beer-Seba; und er wohnte daselbst.²⁰ Nach diesen Geschichten begab sich's, daß Abraham angesagt ward: Siehe, Milka hat auch Kinder geboren deinem Bruder Nahor,²¹ nämlich Uz, den Erstgeborenen, und Buz, seinen Bruder, und Kemuel, von dem die Syrer kommen,²² und Chesed und Haso und Phildas und Jedlaph und Bethuel.²³ Bethuel aber zeugte Rebekka. Diese acht gebar

Genesis 22

Milka dem Nahor, Abrahams Bruder.²⁴ Und sein Kebsweib, mit Namen Rehuma, gebar auch, nämlich den Tebah, Gaham, Thahas und Maacha.